

## 13. La lengua vista con otros ojos

*Joseba Mintegi Eskisabel*



### 13.1. Curriculum

Joseba Mintegi Eskisabel es profesor de enseñanza primaria y ha dado varias charlas sobre el origen del euskera.

### 13.2. Ponencia

#### a) El mitoanálisis de Felix Zubiaga

Quisiera, para empezar, aprovechar la conferencia de hoy para hacer un merecidísimo homenaje a tantos y tantos lingüistas que, aunque hayan dedicado su vida a hacer ciencia, la lingüística jamás ha reconocido su labor, dejándolos en el más absoluto oscurantismo. Quiero, en especial, rendir homenaje a mi gran amigo y maestro Félix Zubiaga, que al igual que todos los anteriores ha tenido agallas para levantar su voz en contra de tanta ignominia. En este caso, no solo se ha conformado con ello, sino que ha sido capaz de crear, de construir una teoría de la lengua que echa por tierra lo que hasta ahora, desde la postura oficial, siguen intentando mantener en pie.

Según Félix, el lenguaje humano se basa en la necesidad del ser humano, desde tiempos inmemoriales, de hablar con ese ser que entiende superior a él, que entiende dueño de su destino y se define por el nombre de Dios. Zubiaga utiliza para refrendar lo que su teoría mantiene los sapienciales de tantas y tantas lenguas, En este caso un dicho en euskera dice “ez gara gure baitako, beste norbaiten baitako baizik”, “no somos dueños de nuestro propio destino”.

Así pues, Félix marca cuatro dioses de la ancestral cultura mediterránea como arquetipos fundamentales de la lengua: **An**, **Anu**, **Inu** (Dios sumerio que representa al cielo y sus aguas), **Utu** (Dios sumerio que representa al sol y al fuego), **Ra** (Dios egipcio que representa al aire por donde transita el sol) e **Ilu** (Dios acadio que representa a la tierra). En definitiva, representan los cuatro elementos (Agua, fuego, aire y tierra). Los nombres de estos cuatro dioses marcan las cuatro consonantes principales, a partir de las cuales se derivan las demás:

N> NN, M, Ñ

T> TT, Th, Tx, X, Tz, Z, C, Ts, S, D, DD, Dh

R> RR

L> LL

Tras los cuatro arquetipos de los respectivos dioses, la lógica evolución psicológica humana marca otros tres arquetipos, en ese caso los propios, los humanos: **Ba** (estirpe de sí mismo, la interioridad de la persona), **Ka** (estirpe de la corporalidad) y **She** (estirpe de espiritualidad).

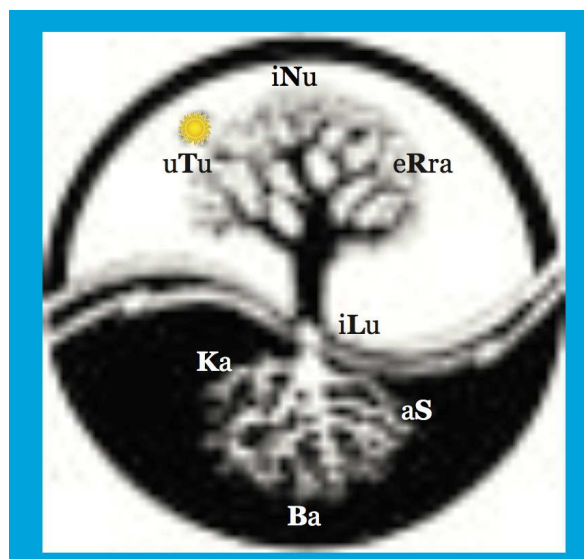
B> P, Ph, F, V, W, H

K> Z, C, Ch, X

X> S, Z, J, G, Y

Félix atiende a como aquellas culturas del ámbito mediterráneo confeccionaban sus onomásticas partiendo de los nombres de dichos dioses y mantiene que así, cada palabra que hoy seguimos utilizando, parte de la raíz que está dedicada a dicho dios.

Más tarde, queriendo dar presencia al ser humano en su realidad, añade los arquetipos humanos, lo cual lo hace, en primera instancia, como sufijo. Con el tiempo, el ser humano no solo quiere aparecer en dichas palabras, sino que quiere estar por delante de los arquetipos divinos, por lo que la posición que toman sus arquetipos es la primera, la principal.



Félix hace hincapié en la necesidad de atender a los sapienciales y a hacer mitoanálisis para sacar conclusiones etimológicas válidas.

aN	uTu	Ra	iLu	Ka	Ba	as
ene/en	otoi	ara/ario	el/ely	ka/quia	ba/bua	asa/ajai
enei	ut/ux/tira	ra/rau	olé/iole	ako/eko	bea/vae(l)	jau/zaust
iñó	txut/ixo	arrano	(h)il	gel/gora	ave/afa	jas/txen
oino	et/eit/atx	arraio	ola/alló	gero/coño	but	chao/txek
añó	uju/ujui	rayos	ala(h)	agur	eup/vah	xapi/zape
ainü	otian/utinam	aro/urra	elas/alto	kaixo	hip(i)	txist
aan	zut/aida/tus	arre/aira	ale/ela	kontu	vaya	esti/este
amen	úxala/ostera	arren	alajina	agian	balinba	ezbe

## **b) ¿Por qué no se estudia el íbero?**

---

El título de la conferencia de hoy tiene como objetivo hacernos más conscientes sobre la manipulación que los estados coloniales efectúan sobre todos nosotros. Y aprovechándose de ello, hace tiempo que la ciencia lingüística, lejos de hacer precisamente ciencia, decidió alinearse con el poder y practicar la continuidad, el seguir diciendo lo mismo eternamente, por no querer reconocer lo que se lleva haciendo mal durante mucho, muchísimo tiempo.

A sabiendas que la lengua es un hecho humano, casi inconsciente, los lingüistas siguen hoy manteniendo que las lenguas de nuestro ámbito o tienen padres conocidos, padres a los que ellos mismos han concedido los más altos galones o son leguas huérfanas, que ni siquiera tienen parientes. Desde nuestra entidad llevamos tiempo denunciando esta realidad, esta falacia y pidiendo que se abran los ojos.

El hecho de que en las universidades de España, dentro de los estudios de lingüística hoy sea el día donde el íbero no aparece ni en pintura es más que significativo. Si a esto le añadimos que los mismos catedráticos no quieren ver, ni de lejos, el parentesco entre íbero y vasco, cuando las similitudes entre sus respectivos vocabularios es más que patente, queda todo dicho.

Hay que entender ésto como un ataque. Un ataque que, en la actualidad tiene un claro objetivo. El objetivo de seguir manteniendo la categoría de lenguas clásicas en el caso del latín y el griego y de sus descendientes en el caso de las lenguas romances, con el rango que eso añade al nombre.

## **c) El sufijo euskerico –KA, -KE, -GA, -GE**

---

Adentrándome en mi tema de estudio, voy a dedicar esta conferencia a un sufijo vasco para explicar, a partir de él como se actúa, como intentan aprovechar el arraigo de las clásicas, apartando y dejando sin relación posible a la lengua vasca en este caso.

Partiendo de la palabra que hace un rato he usado: ATAQUE; quiero dar a conocer a un gran desconocido de la gramática vasca: el sufijo –KA, -KE, -GA, -GE. Sufijo que se identifica con el arquetipo humano de igual nombre, que como veremos, también ha tenido reflejo en otras lenguas como el castellano y el latín. Veremos, así mismo, como dicho sufijo pasa a ser prefijo.

Como os decía la palabra ATAQUE, con final el –KE, la explica el diccionario de la RAE con la etimología de: “del italiano *attaccare* [battaglia], comenzar [la batalla]”. Bien, pienso yo que para un etimologista, esta respuesta tiene que dejar mucho que desear. Para mí, lo deja.

Yo, intento contextualizar las palabras y buscarles significado a partir del posible uso primario. Así, los seres humanos, desde siempre han sido temerosos y han intentado protegerse de los riesgos, creando estructuras para protegerse.

Los primeros seres humanos que dejaron las cuevas, hacían campamentos a la intemperie e intentaban protegerlos con empalizadas, creando baluartes. Evidentemente, esas empalizadas tenían lugares de paso, para poder entrar y salir del recinto. Puertas o portones. Más adelante, en la Edad Media, las villas y los castillos, convertidos en baluartes, también era reductos protegidos por fuertes murallas, con entradas y salidas.

Evidentemente, cuando otros humanos intentaban entrar por la fuerza en dichos reductos, lo intentaban hacer por los lugares más frágiles, los cuales necesitaban de menor esfuerzo para adentrarse por ellos. Para entrar en un castillo, en una villa o en una empalizada, la fórmula más sencilla pasaba por derribar la puerta del baluarte, por echarla abajo, por dejar el recinto sin puerta.

En euskera, el sufijo -KA, -KE, -GA, -GE, viene a negar la raíz de la palabra que forma. Así, Ahalge significa el que no puede, el que no tiene seguridad, el que es temeroso, el que tiene vergüenza. De la raíz ahal: poder, seguridad, firmeza. Txertaka significa sin injertar. De la raíz txerta, injerto. Besaka significa sin brazo, manco. De la raíz besa, beso, brazo. Precisamente, el castellano forma la palabra manca/co de la raíz mano, es decir el que no tiene mano y manga, de la misma raíz, dando a entender la parte del brazo que llega hasta la mano.

En nuestro caso, en euskera se utiliza la palabra ATAKA para dar a entender, en primera instancia, un lugar de paso estrecho, que no tiene puerta, por no necesitarla, ya que los animales, difícilmente la podrían atravesar el ganado. Yo creo evidente que si el objetivo de entrar en un recinto viene a ser, primeramente allanar la puerta, el significado de ATACAR queda más que claro. Es decir, al hablar de atacar, estamos hablando de dejar dicho recinto sin puerta.

Seguimos con el dichoso sufijo, y nos encontramos con la única palabra que el diccionario de la Real Academia acepta como vasca. La palabra sinsorga, de la cual, da la siguiente etimología: “del vasco *zenzurgue*. Evidentemente, tras las pertinentes adecuaciones de la palabra al castellano: pérdida de tz a z y adición de la u después de la g para la correcta dicción. Zentzur o zentzun es sentido común y el sufijo viene a denotar que el merecedor de dicho adjetivo carece de sentido común.




Para continuar con tan prolífico sufijo, pasamos a la palabra loca/o, que el diccionario de la RAE se empreña en buscarle la siguiente etimología: “quizá del árabe hispanico *\*lawqa*, y este del árabe clásico *lawqā*, femenino de *alwaq*, estúpido, comparese con el portugués *louco*”. Pues bien, además de que en euskera, la palabra se utiliza en lo que sería el femenino castellano, para designar a las gallinas cluecas, hay que decir que si nos atenemos al sapiencial castellano, este confiesa que “anda un loco suelto” o que tal, “esta loco de atar”.

En euskera, las consonantes fuertes antes de la -k caen, quedando formas fonéticas más sencillas de decir. En nuestro caso, la palabra derivaría de la raíz *lot*, *lotu*, atar, que con el sufijo viene a decir que el merecedor del adjetivo está suelto o que ha perdido su atadura con

el normal proceder, que es lo que le ocurre a la gallina clueca, que para nada actúa como lo hacía cuando era una gallina normal.

## Loca/o

- *Loca/o*: Quizá del ár. hisp. \**lāwqa*, y este del ár. clás. *lawqā'*, f. de *alwaq* 'estúpido'; cf. port. *louco*.
- *Loka*: Lotu gabea, aske dagoena eta ohiko zentzuna galdu duena, oilaloken kasuan.



Añadimos aquí, que el sufijo –ka, en esta ocasión, humaniza la palabra loca, haciendo de ella -ka+loca>cloca>clueca siguiendo las teorías de nuestro maestro Félix

Para terminar y siguiendo con lo que nos dice Félix, vamos a ver cómo se van formando palabras añadiéndose sufijos y después prefijos en el mismo sentido, vamos a llegar a la palabra cama que la RAE quiere hacer derivar del: “del bajo latín hispánico *cama*, lecho en el suelo”. Vamos a partir de la palabra vasca ama, madre, que añadido el sufijo –ka, nos da (h)amaca, que es un lecho para tumbarse.

¿Por qué (h)amaca?, pues porque el bebé, que se deja reposando en la cuna, siempre está al cuidado de la madre, hasta que deciden que ya tiene suficiente autonomía como para pasarlo a la (h)amaca primeramente, donde ya el cuidado de la madre y su presencia no es fundamental. Luego la palabra en cuestión pasa a humanizarse, prefijándose con ka- y perdiendo en anterior sufijo –ka. Nos queda CAMA, con el mismo significado “sin madre”.

Espero que con el tema que os he propuesto, vuestros ojos hayan comenzado a ver la realidad del lenguaje de otra manera. Que las afirmaciones que tan alegremente hoy se hacen, pretendiendo aislar y dar de comer aparte a lenguas como el euskera se vayan disolviendo para dar paso a una visión mucho más real de la que actualmente tenemos.

### **d) Propuestas etimológicas a partir de esta raíz, variante -KA**

#### **En euskera**

Aseka	Asetu gabea. Asetzeke dagoena. Ostera, kase>kose>gose.
Aska (Askatu) (Hatz-Atxi)	Atxiki gabea, lotu gabea. Azpian ez dagoena.
Ateka/Ataka (Ate)	Aterik gabeko pasabidea>Ate txikia
Bihozka	Bihozkabea, zitala, dongea.
(H)amaka	Amarik gabe. Amagandik urrunduta>sehaskatik ohera.
Barka (Barkatu) ()	
Besaka (Beso)	Besorik ez duena.

Ganoka (Gano)	Ganorarik gabea, gogorik gabea. Baldarra. Traketsa.
Hostoka	Hostorik ematen ez duena, hosto urrikoa.
Inauska	Inausi gabea.
Iseka (Izen)	Izenik ez duena>burla. Izena duen oro bada. Beraz izenik ez duenik EZ DA.
Izeka (Izen)	Izenik ez dueña>burla.
Joka (Jo)	Jotzen ez denean, jolasa.
Juzka (Juzkatu) (Jus)	Justizia gabea, eskubiderik gabea.
Kaka (Ka>Kai, Ga>Gai)	Gairik gabea, gorputzik gabea>Egozten duguna.
Loka (Lotu)	Lotu gabe dagoena>Eroa, zoroa. Anda un loco suelto. Estar loco de atar.
Lokatu (Lotu)	Destokitu. Trokatu. Dislokatu. Giltzaduratik atera. Giltzaduratik irten.
Malaxka (Malatx)	Sendotasunik gabea, ahula. Atsegina, adeitsua ez dena. Desatsegina. Zakarra. Gozakaitza.
Marka (Marra)	Marra gaindituta duena, marra gabea>Delitua.
Nazka (Naza)	Lasaitasunik gabea>Higuina ematen dueña.
Toka (To)	To ez, eman ez alegia, ukitu soilik.
Txertaka (txertatu)	Txertatu gabea.
Urraka (Urratu)	Urratu gabea. Erregina izena.
Sartzeka (Sartu)	Sartu gabe, kanpoan.
Zelaika (zelai)	Ordekarik eza, toki malkarra.

### En castellano

Ataca (Atacar) (Ate)	Aterik gabe utzi>Eraso egin.
Caca (Ka>Kai, Ga>Gai)	Gairik gabea, gorputzik gabea>Egozten duguna.
Dislocar (lotu)	Trokatu, lokatu. Giltzaduratik atera, irten.
Juega/Jugar (Jo)	Jo gabe.
Loca/o (Lotu)	Lotu gabe dagoena>Eroa, zoroa. Femeninoa pasa zen latinera.
Manca/o (Man)	Botorerik gabea>Eskurik gabea.
Nunca (Nun)	Latinez nunc=orain.
Tocar (To)	To ez, eman ez alegia, ukitu bakarrik.
Vaca (Ba)	Ba-rik gabe, arima gabea>Arima gabeko animalia ugaztuna.

### En latin

locāre	Jo gabe.
--------	----------

## e) Propuestas etimológicas a partir de esta raíz, variante -KE

---

### En euskera

Ahalke (Ahal)	Ahalik gabea, ezin duena>Nagia, alferra
Aske (Hatz)	Atzitu gabe. Azpian ez dagoena.
Bake (Bat, Ba)>Pake	Ba-rik gabe, arima gabea. Ala bat gabe, deus ez.
Egiteke (Egin)	Egin gabe.
Ekartzeke (Ekarri)	Ekarri gabe.
Erosteke (Erosi)	Erosi gabe.
Hartzeke (Hartu)	Hartu gabe.
Merke (Mer)	Baliorik ez duena.
Neke (Nahi)	Nahirik eza>ezina.

### En latín

Pax, Pacis	Ba-rik gabe, arima gabea. Ala bat gabe, deus ez.
------------	---

### En castellano

Paz (Ba)	Ba-rik gabe, arima gabea. Ala bat gabe, deus ez.
----------	---

## f) Propuestas etimológicas a partir de esta raíz, variante -GA

---

### En euskera

Artega (Arte)	Arterik ez duena, sosegurik ez duena, tenturik ez duena>urduria
Baga (Bat, Ba)	Bat gabe, Ba gabe, zerbait gabe
Deunga (Deun)	Deuntasun gabea>Gaiztoa.
Eskerga (Esker)	Eskertu ezin daitekeena, ahalegin handia>ltzelekoa.
Gozaga	Mingots, mikatz, mingar, karmin. Gozotasunik ez duena. Lur elkorra, ematen ez duena.
Indarga (Indar)	Indarrrik gabea, motela.
Iraingatu (Irain)	Iraina garbitu. Iraina ordaindu. Irain gabetu.
Itxurga (Itxura)	Itxurarrik ez duena, desitxuratua.
Juzga (Juzgatu) (Jus)	Justizia gabea, eskubiderik gabea.
Langa (Lan)	Lanik behar ez duena.
Lotsaga (Lotsa)	Lotsarik ez duena, lotsagabea.
Narga (Naro)	Ugaria ez dena>urria.
Muga (Mu)	Mugimendu gabea, toki finkoa.
Salga	Saltzeko ez dena. Erabilita dagoena. <b>Barban, urri, sare, argal, meats, mehe.</b>
Suga (Su)	Surik gabea. Berorik gabea Odol hotzekoa.
Zorga (Zor)	Zorrik ez duena.
Zurga (Zuhur)	Zuhurtziarik gabea. Ostera gazur>gezur.



**En latin**

ludicare	Latinezko lus=Justizia gabea, eskubiderik gabea.
----------	--

**En castellano**

Juzga (Juzgar) (Jus)	Latinezko Jus=Justizia gabea, eskubiderik gabea.
Jugar	Jotzen ez denean, jolasa.
Sinsorga/o	

**h) Propuestas etimológicas a partir de esta raíz, variante -GE**

---

**En euskera**

Ahalge (Ahal)	Ahalik gabea, ezin duena>Nagia, alferra.
Argige	Iluna. Argirik gabea.
Bage (Bat, Ba)	Ba gabe, arima gabea. Ala bat gabe, deus ez.
Donge (Don)	Donik ez duena>gaiztoa.
Errege (Erra)	Erratzen ez dena, agintaria.
Indarge (Indar)	Indarrik gabea, motela.
Kolorge (Kolare)	Kolorerik gabea, zurbila.
Nagi (Nahi)	Nahirik eza>alferra
Suge (Su)	Surik ez duena, beroa behar duena>animalia narrastia.
Tolesge	Zimurrik ez duena. Onbera. Gaiztakeriarik ez duena.

**En latin**

Rex, Regis (Erre)	Erratzen ez dena, agintaria.
-------------------	------------------------------

**En castellano**

Rey (Erre)	Erratzen ez dena, agintaria.
------------	------------------------------

**i) Propuestas etimológicas a partir de esta raíz, variante GI**

---

**En euskera**

Nagi (Nahi)	Nahirik eza>ezina.
-------------	--------------------